

AirClean 305 Absauggebläse

**DE AirClean 305 Absauggebläse**

Original Betriebsanleitung

NL AirClean 305 Radiaalventilator

Vertaling van de originele handleiding

FR AirClean 305 Ventilateur extracteur

Traduction des instructions d'origine

IT AirClean 305 Ventilatore aspirante

Istruzioni per l'uso

GB AirClean 305 Extraction Fan

Translation of the original instruction

CZ AirClean 305 Odsávací ventilátor

Překlad originálu návodu



Inhaltsverzeichnis

Seite

1	Allgemeine Informationen	2
2	Produktbeschreibung	2
3	Sicherheit	3
4	Geräteübersicht	5
5	Inbetriebnahme	5
6	Wartung	6
7	Troubleshooting	6
8	Gewährleistung	7
9	Entsorgung	7
10	EG-Konformitätserklärung	8

1. Allgemeine Informationen

1.1 Identifikation

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Betriebsanleitung zum AirClean 305 Absauggebläse der Firma STORCH. In der Anleitung wird der Dämmplattenschneider in seiner Funktion beschrieben und vermittelt die wichtigsten Informationen zum sicheren Umgang und Gebrauch. Alle Angaben beziehen sich auf den aktuellen technischen Entwicklungsstand des Gerätes und behalten nur ihre Gültigkeit, sofern keinerlei Veränderung am Gerät durchgeführt wird.

1.2 Wichtige Hinweise zur Betriebsanleitung

1.2.1 Aufbewahrung der Betriebsanleitung

Die Anleitung muss während des Lebenszyklus des Gerätes jederzeit verfügbar sein.

1.2.2 Mitgeltende Unterlagen

Konformitätserklärung

2. Produktbeschreibung

2.1 Produktdaten

2.1.1 Technische Daten

Nennspannung	230 V / 50 Hz
Max. Nennaufnahmeleistung	560 W
Leerlaufdrehzahl	2.850 U/min.
Luftmengenleistung	3.738 m³/h
IP Schutzart Motor	IP 44
Abmessungen	47,5 x 38 x 50 cm
Gewicht	12 kg
Stromversorgung	230 V / 50 Hz
Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!	

2.2 Lieferumfang

AirClean 305, Einweg-Staubsack 3 m, Verschlussring, Betriebsanleitung.

3. Sicherheit

3.1 Darstellung der Sicherheitshinweise

In der Betriebsanleitung können folgende Sicherheitshinweise in unterschiedlich hohen Gefahrenstufen abgebildet sein, die unbedingt beachtet werden müssen:

GEFAHR

GEFAHR weist auf unmittelbar drohende Gefahren hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zum Tod oder schwersten Verletzungen führen können.

WARNUNG

WARNUNG weist auf Gefahren hin, die durch falsche Verhaltensweisen entstehen und zum Tod oder zu schwersten Verletzungen führen können (z. B. Fehlanwendungen, Missachtung von Hinweisen, etc.).

VORSICHT

VORSICHT weist auf mögliche, gefährliche Situationen hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu leichten oder geringen Verletzungen führen können.

HINWEIS

HINWEIS weist auf Situationen hin, die ohne entsprechende Vorkehrungen zu Sachschäden führen können.

3.2 Darstellung von Piktogrammen

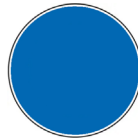
Zusätzlich zu den zuvor genannten Sicherheitshinweisen, können folgende Piktogramme mit nebenstehender Bedeutung genannt werden:



Verbot einer Handlung oder Tätigkeit im Zusammenhang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.



Warnung vor der mit dem Piktogramm dargestellten Gefahr.



Gebot einer Handlung oder Tätigkeit im Umgang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.

3.3 Produktsicherheit

3.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der AirClean 305 ist zur Absaugung und Filtration von feinen Staub-Schwebeteilchen und Farbnebel zur Verbesserung der Raumluft bei Renovierungs- und Sanierungsarbeiten, zur Unterstützung der Gebäudetrocknungen und zur Be- und Entlüftung von Räumen bestimmt. Das Gerät darf nicht für abweichende Anwendungen, als beschrieben, verwendet werden.



3.3.2 Vorhersehbare Fehlanwendung – NICHT GESTATTET -

Nicht entflammable Materialien absaugen.

3.4 Gefahrenhinweise

Stromschlaggefahr

- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an von einer Elektrofachkraft ordnungsgemäß installierten Steckdose (230 V) mit Schutzkontakt an. Verlängerungskabel, Kupplungen und Anschlussleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Benutzung nur bei einwandfreiem Zustand der Netzanschlussleitungen.
- Das Ausführen von Arbeiten an und mit elektrischen Bauteilen am Gerät sind nur durch eine Elektrofachkraft erlaubt.
- Vor allen Reinigungs-, Wartungs- und Inspektionsarbeiten ist das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Netz zu trennen.
- In Notfällen schalten Sie das Gerät aus und trennen die Stromversorgung durch Ziehen des Netzsteckers.
- Defekte Gerät kennzeichnen und nicht in Betrieb nehmen.
- Gerät frostfrei lagern.
- Geräteelektromotor vor direkter Nässe schützen.
- Nur zugelassene Verlängerungskabel benutzen.
- Das Gerät nicht mit elektronischen Drehzahlreglern verwenden.
- Das Gerät darf nicht in Pfützen oder im Wasser betrieben werden. Nicht im Freien aufbewahren oder betreiben. Wenn die elektrische Verdrahtung oder Teile des Geräts nass werden, ist das Gerät vor der Wiederbenutzung gründlich zu trocken. Vor Spritzwasser schützen.

GEFAHR



Brand- und Explosionsgefahr

- Das Arbeiten in explosionsgeschützten Bereichen ist verboten. Das Gerät ist nicht explosionsgeschützt und kann in diesen Bereichen im ungünstigsten Fall während des Betriebs durch das entstehende Bürstenfeuer eine Explosion auslösen.
- Es ist verboten das Gerät in irgendeiner Form zu verändern.
- Den Luftein- und auslass nicht abdecken oder blockieren.

GEFAHR



WARNUNG

- Kinder nicht mit dem Gerät oder in der Nähe des Geräts spielen lassen. Es besteht Verletzungsgefahr.

VORSICHT

Sturz- und Ausrutschgefahr durch Anschlusskabel, Materialschläuche und flüssige Medien

- Kabel und Schläuche nicht im Bewegungsbereich des Arbeitsbereiches verlegen.



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch missbräuchliche Verwendung

- Niemals Gliedmaßen oder Gegenstände in das Gerät stecken.



HINWEIS

- Das Gerät nicht fallen lassen oder werfen, da es sonst zu Beschädigungen von Bauteilen oder der Verdrahtung kommen kann.
- Das Gerät immer auf einer festen, ebenen Fläche aufstellen.
- Bei Transport in Fahrzeugen Gerät gegen Rutschen sichern. Niemals das Gerät im eingeschalteten Zustand bewegen.

3.4.1 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

WARNUNG

- Tragen Sie bei der Benutzung einen geeigneten Gehörschutz.



3.4.2 Verantwortung des Betreibers

Der Betreiber muss sicherstellen:

HINWEIS



- Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Das Gerät muss gemäß der Vorgaben dieser Betriebsanleitung gewartet werden.
- Das Gerät darf nur nach den lokalen Richtlinien und der Arbeitsschutzverordnung betrieben werden.
- Alle Vorkehrungen getroffen werden, um Gefahren zu vermeiden die vom Gerät ausgehen.
- Alle Vorkehrungen zur Erste Hilfe Versorgung und Brandbekämpfung getroffen werden.

3.4.3 Organisatorisches / Personal

Bediener

HINWEIS



- Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz des Gerätes die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Es dürfen nur autorisierte und geschulte Bediener Zugang zum Gerät haben um dieses zu bedienen.
- Dem Bediener muss die Betriebsanleitung jederzeit zur Verfügung stehen.
- Der Bediener darf nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kindern, leistungsgewandelten und schwangeren ist der Betrieb untersagt.

4. Geräteübersicht



Nr.	AirClean 305
1	Luftansaugstutzen
2	Tragegriff
3	Ausblasseite, Schlauchanschlussstutzen 305 mm
4	Ein-/ Ausschalter
5	Standfuß
6	Netzkabel
7	Betriebsstundenzähler

5. Inbetriebnahme

Sichtkontrolle

Netzkabel (6), Gehäuse und Ventilatorabdeckungen (1, 3) sind regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen. Verschmutzungen die sich am Lufteinlass (1) angesammelt haben, sind zu entfernen. Flusen, Staub und Lüfterflügel mit Druckluft aus dem Gebläserad, Motor und von den Seitenabdeckungen entfernen. Das AirClean 305 nie mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger reinigen. Der Ein-/ Ausschalter (4) muss vor der Inbetriebnahme in den ausgeschalteten Zustand gelegt werden.

Absaugung und Filtration von Staub und Farbnebel

Zur Absaugung von Staub-Schwebeteilchen und Farbnebel bei Renovierungs- und Sanierungsarbeiten wird an der Ausblasseite (3) des Absauggebläses der Staubfangsack montiert. Die Ausblasseite ist auch durch die Pfeilrichtung auf dem Gerät gekennzeichnet. Der Staubfangsack wird mit einem Verschlussring an der Ausblasseite befestigt. Der Staubsack hat eine Länge von 3 m. Es ist darauf zu achten, dass sich der Staubsack zur optimalen Filtration der Staub, Schmutz und Farbnebelpartikel komplett ausbreiten kann. Die optimalste Absaugung bei großflächigen Renovierungs- und Sanierungsarbeiten wird erreicht, wenn Fenster in den Räumlichkeiten geschlossen bleiben und das AirClean 305 mit der Ansaugöffnung in die Eingangstür gestellt wird. Den Türrahmen über und neben dem Gerät mit Folie abdichten. Somit entsteht im Raum ein Unterdruck.

In kleinen Räumen stellen Sie das AirClean 305 so in den Türrahmen, dass sich der Staubsack in dem davor angrenzenden Raum ausbreiten kann. Je nach Einsatzzweck und Raumgröße ist es erforderlich, dass das Absauggebläse zur optimalen Absaugung entsprechend positioniert wird. Z. B. beim Spritzen von Heizkörpern direkt neben dem Heizkörper, oder beim Schleifen von Decken im Türrahmen.

Einsatz zur Bautrocknung

Bei der Bautrocknung ist mindestens ein AirClean 305 pro Raum aufzustellen. Achten Sie darauf, dass die Ausblasseite (3) den nassen Oberflächen zugewandt ist. Durch den Einsatz des Absauggebläses wird die Verdunstung in den Räumen erhöht. Dadurch steigt die Luftfeuchtigkeit an und die Trocknung verlangsamt sich. Daher empfehlen wir den zusätzlichen Einsatz eines Bautrockners (Luftentfeuchter), z. B. den STORCH Bautrockner HighDry 300 (Art.-Nr. 615300). Um die Trocknung zu beschleunigen, ist der zu trocknende Bereich vom Rest des Gebäudes zu trennen. Zur optimalen Entfeuchtung sollte die Raumtemperatur zwischen 20° C und 27° C liegen.

Be- und Entlüftung

Zur Be- und Entlüftung stellen Sie das Absauggebläse entsprechend mit der Ausblasöffnung (3, Entlüften) oder der Ansaugöffnung (1, Belüften) auf einen ebenen, festen Untergrund in die geöffnete Tür oder das geöffnete Fenster. Die geförderte Luft darf eine Temperatur von 60° C nicht überschreiten.

In kleinen Räumen

Stellen Sie das Absauggebläse so in den Türrahmen, dass sich der Staubsack in dem davor angrenzenden Raum ausbreiten kann. Je nach Einsatzzweck und Raumgröße ist es erforderlich, dass das Absauggebläse zur optimalen Absaugung entsprechend positioniert wird. Z. B. beim Spritzen von Heizkörpern direkt neben dem Heizkörper, oder beim Schleifen von Decken im Türrahmen.

Einschalten

Stellen Sie das Gerät auf einer festen ebenen Fläche auf und schließen Sie es an einer geeigneten, geerdeten Steckdose mit dem Netzkabel (6) an. Schalten Sie das Gerät am Ein-/ Ausschalter (4) ein.

6. Wartung

6.1 Grundsätzliche Sicherheitshinweise

Vorsicht: Vor jeder Wartung Netzstecker vom Stromnetz trennen!

- Wartungen, die das Öffnen des Gerätegehäuses erforderlich machen, dürfen nur durch eine befähigte Fachkraft von Storch oder einen dafür befähigten Servicepartner von Storch durchgeführt werden.
- Stecker nie mit feuchten Händen anfassen.
- Der Einbau und die Verwendung von Ersatz- und Zubehörteilen die nicht vom Gerätehersteller stammen ist verboten!
- Das Ändern von Betriebsparametern und Bauteilen ist untersagt.
- Die jährliche Überprüfung der Gerätesicherheit nach DGUV V3 darf nur durch eine befähigte Person (Elektrofachkraft) durchgeführt werden.
- Ihr Produkt benötigt nur sehr wenig Pflege und Wartung. Lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort, die Umgebungstemperatur sollte 40 °C nicht überschreiten.
- Halten Sie die Luftöffnungen frei und entfernen Sie etwaige Verschmutzungen auch vom Motor und Lüfterrad. Nutzen Sie hierfür Druckluft, niemals einen Hochdruckreiniger mit Wasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem weichen und leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch. Es darf kein Wasser in das Gehäuse oder in die Steuerung gelangen oder mit elektrischen Bauteilen in Verbindung kommen. Keine Reinigungsmittel, Lösemittel, etc. verwenden.

GEFAHR



7. Troubleshooting

Fehler	Ursache	Ausführung	Lösung
Motor läuft nicht	Netzstecker nicht angeschlossen	B	Gerät anschließen, Sicherung überprüfen
	Schalter nicht eingeschaltet	B	Schalter einschalten
	Gebläserad blockiert	B	Netzstecker ziehen, Blockierung entfernen
	Luftein- oder Luftaustritt blockiert	B	Ausschalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen; dann Blockierung entfernen
	Schalter defekt	AST	Neuen Schalter einbauen
	Verdrahtung lose	AST	Verdrahtung überprüfen und Anschlüsse festziehen
Motor läuft, Lüfterrad dreht sich unregelmäßig oder stößt an	Ein starker Stoß hat die Motoraufhängung verbogen, Lüfterrad klemmt	AST	Motor ausbauen, dann verbogene Motoraufhängung instand setzen, ggf. austauschen
	Motor aus Aufhängung, Lüfterrad klemmt	AST	Motor ausbauen korrekt in die Aufhängung einsetzen
Gerät vibriert übermäßig	Schmutz am Lüfterrad	B	Lüfterrad säubern
	Unwucht des Gebläserades	AST	Gebläserad auswuchten oder ersetzen
	Gebläserad verbogen	AST	Gebläserad austauschen
	Motorwelle verbogen	AST	Motor austauschen

B = Benutzer

AST = autorisierte Servicewerkstatt

8. Gewährleistung

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, ihren STORCH Verkaufsberater zu kontaktieren.

Gewährleistungsanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

9. Entsorgung

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

3. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

10. EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift des
Ausstellers:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes	AirClean 305
Geräte-Typ	Radialventilator
Artikel-Nummer	61 45 60

Angewandte Richtlinien	
Maschinen-Richtlinie	2006 / 42 / EG
EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit	2014 / 30 / EU
Niederspannungsrichtlinie	2014 / 35 / EU
RoHS Richtlinie	2015 / 863 / EU

Angewandte harmonisierte Normen	
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung	EN IEC 55014-1:2021
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit	EN IEC 55014-2:2021
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2019+AS:2021+AC:2022
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-80: Besondere Anforderungen für Ventilatoren	EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltsgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern	EN 62233:2008

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert

- Geschäftsführer -

Wuppertal, 01-2025

Inhoudsopgave

Pagina

1	Algemene informatie	12
2	Productbeschrijving	12
3	Veiligheid	13
4	Apparaatoverzicht	15
5	Ingebruikname	15
6	Onderhoud	16
7	Troubleshooting	16
8	Garantie	17
9	Afvoer	17
10	EG-verklaring van overeenstemming	18

1. Algemene informatie

1.1 Identificatie

Dit document is de gebruiksaanwijzing voor de AirClean 305 Radiaalventilator van STORCH. In de gebruiksaanwijzing wordt beschreven hoe de isolatieplatensnijder werkt en wordt de belangrijkste informatie voor een veilige omgang en gebruik vermeld. Alle specificaties hebben betrekking op de huidige technische stand van het apparaat en blijven alleen geldig als er geen wijzigingen aan het apparaat worden uitgevoerd.

1.2 Belangrijke informatie over de gebruiksaanwijzing

1.2.1 Bewaren van de gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing moet tijdens de hele levensduur van het apparaat te allen tijden beschikbaar zijn.

1.2.2 Geldende documenten

Conformiteitsverklaring

2. Productbeschrijving

2.1 Productgegevens

2.1.1 Technische gegevens	
Nominale spanning	230 V / 50 Hz
Max. Nominaal ingangsvermogen	560 W
Stationair toerental	2.850 U/min.
Luchtstroom	3.738 m³/h
IP Beschermingsklasse	IP 44
Afmetingen	47,5 x 38 x 50 cm
Gewicht	12 kg
Stroomvoorziening	230 V / 50 Hz
Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!	

2.2 Leveringsinhoud

AirClean 305, wegwerpstofzak 3 m, afdichtring, gebruiksaanwijzing.

3. Veiligheid

3.1 Weergave van de veiligheidsinstructies

De volgende veiligheidsinstructies kunnen in de gebruiksaanwijzing een bepaald risico aanduiden en moeten absoluut in acht worden genomen:

GEVAAR

GEVAAR wijst op direct dreigende gevaren die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING wijst op gevaren die het gevolg kunnen zijn van onjuist gedrag en kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel (bijv. onjuist gebruik, niet opvolgen van instructies, enz.).

VOORZICHTIG

VOORZICHTIG wijst op potentieel gevaarlijke situaties die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot licht of matig letsel.

AANWIJZING

AANWIJZING wijst op situaties die zonder de gepaste maatregelen kunnen leiden tot materiële schade.

3.2 Weergave van pictogrammen

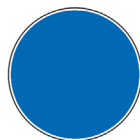
Naast de eerder beschreven veiligheidsinstructies kunnen de volgende pictogrammen met de bijbehorende betekenis worden vermeld:



Verbod op een handeling of activiteit in samenhang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.



Waarschuwing voor het gevaar dat wordt weergegeven door het pictogram.



Gebod voor een handeling of activiteit bij de omgang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.

3.3 Productveiligheid

3.3.1 Gebruik conform de voorschriften

De AirClean 305 is bedoeld voor het afzuigen en filteren van fijne zwevende stofdeeltjes en verfnevel om de lucht in de ruimte te verbeteren tijdens renovatie- en verbouwingswerkzaamheden, om het drogen van gebouwen te ondersteunen en om lucht uit ruimtes te ventileren en af te zuigen. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere dan de beschreven toepassingen.



3.3.2 Voorspelbaar verkeerd gebruik – NIET TOEGELATEN -

Niet-ontvlambare materialen opzuigen.

3.4 Gevarenwaarschuwingen

Risico op elektrische schokken

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact (230 V) met aardingscontact door een gekwalificeerde elektricien. Verlengkabels, koppelingen en aansluitkabels moeten spatwaterdicht zijn. Alleen gebruiken als de netaansluitkabels in perfecte staat zijn.
- Werkzaamheden aan en met elektrische componenten van het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Voordat u reinigings-, onderhouds- of inspectiewerkzaamheden uitvoert, moet u het apparaat van het stroomnet scheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Schakel in noodgevallen het apparaat uit en onderbreek de stroomtoevoer door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Markeer het defecte apparaat en neem het niet in gebruik.
- Bewaar het apparaat op een vorstvrije plaats.
- Bescherm de elektromotor van het apparaat tegen directe vochtigheid.
- Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels.
- Gebruik het apparaat niet met elektronische toerentalregelaars.
- Gebruik het apparaat niet in plassen of water. Niet buitenshuis bewaren of gebruiken. Als de elektrische bedrading of onderdelen van het apparaat nat worden, droog het apparaat dan grondig af voordat u het weer gebruikt. Bescherm het apparaat tegen opspattend water.

GEVAAR



GEVAAR



Risico op brand en explosie

- Het is verboden om te werken in explosievrije ruimtes. Het apparaat is niet explosie veilig en kan in het ergste geval tijdens het gebruik een explosie in deze ruimtes veroorzaken door de borstelbrand die ontstaat.
- Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.
- Bedek of blokkeer de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- Laat kinderen niet met of in de buurt van het apparaat spelen. Dit kan verwondingen veroorzaken.

WAARSCHUWING

VOORZICHTIG



Risico op vallen en uitglijden door verbindingkabels, materiaalslangen en vloeibare media

- Leg geen kabels en slangen in het bewegingsgebied van het werkgebied.

VOORZICHTIG



Risico op letsel door verkeerd gebruik

- Steek nooit ledematen of voorwerpen in het apparaat.
- Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee, want hierdoor kunnen onderdelen of bedrading beschadigd raken.
- Plaats het apparaat altijd op een stevige, vlakke ondergrond.
- Beveilig het apparaat tegen wegglijden wanneer u het in voertuigen vervoert. Verplaats het apparaat nooit wanneer het ingeschakeld is.

AANWIJZING

3.4.1 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE)

AVVERTIMENTO

- Draag geschikte gehoorbescherming tijdens het gebruik.



3.4.2 Verantwoordelijkheid van de operator

De exploitant moet ervoor zorgen dat:

AANWIJZING



- Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het is bedoeld.
- Het apparaat moet worden onderhouden volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de plaatselijke richtlijnen en gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.
- Alle voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen om gevaren die van het apparaat uitgaan te vermijden.
- Alle voorzorgsmaatregelen voor eerste hulp en brandbestrijding zijn genomen.

3.4.3 Organisatie / Personeel

Operator

AANWIJZING



- De gebruiker moet de bedieningshandleiding gelezen en begrepen hebben voordat hij het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Alleen geautoriseerde en getrainde bedieners mogen toegang hebben tot het apparaat om het te bedienen.
- De gebruiker moet te allen tijde over de bedieningshandleiding kunnen beschikken.
- De gebruiker mag niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Kinderen, personen met beperkte fysieke capaciteiten en zwangere vrouwen mogen het apparaat niet bedienen.

NL

4. Overzicht apparaat



Nr.	AirClean 305
1	Luchtinlaatmondstuk
2	Draagbeugel
3	Uitblaaszijde, slangaansluiting 305 mm
4	Aan/uit-schakelaar
5	Steun
6	Netsnoer
7	Bedrijfsurenteller

5. Ingebruikname

Visuele controle

Het netsnoer (6), de behuizing en de ventilatordeksels (1, 3) moeten regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen. Verwijder vuil dat zich heeft opgehoopt bij de luchtinlaat (1). Gebruik perslucht om pluisjes, stof en ventilatorbladen van het ventilatorwiel, de motor en de zijkappen te verwijderen. Reinig de AirClean 305 nooit met een waterstraal of hogedrukreiniger. De aan/uit-schakelaar (4) moet voor ingebruikname in de uit-stand worden gezet.

Afzuiging en filtratie van stof en verfnevel

De stofopvangzak is bevestigd aan de uitblaaszijde (3) van de afzuigventilator om zwevende stofdeeltjes en verfnevel af te zuigen tijdens renovatie- en verbouwingswerkzaamheden. De uitblaaszijde wordt ook aangegeven door de richting van de pijl op het apparaat. De stofzak wordt aan de uitblaaszijde bevestigd met een borging. De stofzak heeft een lengte van 3 meter. Het is belangrijk dat de stofzak zich volledig kan uitspreiden voor een optimale filtratie van stof, vuil en verfneveldeeltjes. Optimale afzuiging bij grootschalige renovatie- en verbouwingswerkzaamheden wordt bereikt als de ramen in de ruimten gesloten blijven en de AirClean 305 met de aanzuigopening in de toegangsdeur wordt geplaatst. Dicht het deurkozijn boven en naast het apparaat af met folie. Dit creëert een onderdruk in de ruimte.

Gebruik voor bouwdroging

Er moet minstens één AirClean 305 per ruimte worden opgesteld voor bouwdroging. Zorg ervoor dat de uitblaaszijde (3) naar de natte oppervlakken is gericht. Het gebruik van de afzuigventilator verhoogt de verdamping in de ruimtes. Dit verhoogt de vochtigheid en vertraagt het droogproces. Wij raden daarom het aanvullende gebruik van een bouwdroger (ontvochtiger) aan, bijv. de STORCH HighDry 300 bouwdroger (art. nr. 615300). Om het droogproces te versnellen, moet de te drogen ruimte worden gescheiden van de rest van het gebouw. Voor optimale ontvochtiging moet de kamertemperatuur tussen 20 °C en 27 °C liggen.

Ventilatie en luchtafvoer

Plaats voor ventilatie de afzuigventilator met de uitlaatopening (3, Ventilatie) of de aanzuigopening (1, Ventilatie) op een vlak, stevig oppervlak in de open deur of het raam. De getransporteerde lucht mag een temperatuur van 60 °C niet overschrijden.

In kleine kamers

Plaats de afzuigventilator in het deurkozijn zodat de stofzak zich kan verspreiden in de aangrenzende kamer. Afhankelijk van de toepassing en de grootte van de kamer kan het nodig zijn om de afzuigventilator dienovereenkomstig te plaatsen om de afzuiging te optimaliseren. Bijvoorbeeld bij het spuiten van radiatoren direct naast de radiator of bij het schuren van plafonds in het deurkozijn.

Inschakelen

Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond en sluit het met het netsnoer (6) aan op een geschikt, geaard stopcontact. Schakel het apparaat in met de aan/uit schakelaar (4).

6. Onderhoud

6.1 Grundsätzliche Sicherheitshinweise

Basisveiligheidsinstructies



- Onderhoud waarbij de behuizing van het apparaat moet worden geopend, mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde Storch specialist of een gekwalificeerde Storch servicepartner.
- Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- De installatie en het gebruik van reserveonderdelen en accessoires die niet door de fabrikant van het apparaat zijn geleverd, is verboden!
- Het wijzigen van bedrijfsparameters en componenten is verboden.
- De jaarlijkse veiligheidscontrole van het apparaat volgens DGUV V3 mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegd persoon (erkend elektricien).
- Uw product heeft weinig onderhoud nodig. Bewaar het op een droge en vorstvrije plaats; de omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C.
- Houd de luchtopeningen vrij en verwijder vuil van de motor en het ventilatorwiel. Gebruik hiervoor perslucht, nooit een hogedrukreiniger met water.
- Reinig de behuizing alleen met een zachte doek die licht bevochtigd is met water. Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing of de besturingseenheid komt of in contact komt met elektrische onderdelen. Gebruik geen reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, enz.

7. Troubleshooting

Fout	Oorzaak	Uitvoering	Oplossing
Motor draait niet	Stekker niet aangesloten	B	Sluit het apparaat aan, controleer de zeke-ring
	Schakelaar niet ingeschakeld	B	Zet de schakelaar aan
	Blowerwiel geblokkeerd	B	Trek de stekker uit het stopcontact, verwij-der de blokkering
	Luchtinlaat of -uitlaat geblokkeerd	B	Schakel uit, trek de stekker uit het stopcon-tact en laat afkoelen; verwijder vervolgens de verstopping
	Schakelaar defect	AST	Nieuwe schakelaar installeren
	Bedrading los	AST	Bedrading controleren en verbindingen vastdraaien
Motor draait, ventilatorwiel draait onregelmatig of klopt	Een sterke schok heeft de motorophan-ging verbogen, ventilatorwiel vastgelopen	AST	Verwijder de motor, repareer vervolgens de verbogen motorophanging, vervang indien nodig
	Motor uit de ophanging, ventilatorwiel vast	AST	Verwijder de motor en plaats deze correct in de ophanging
Apparaat trilt overmatig	Vuil op het ventilatorwiel	B	Reinig het ventilatorwiel
	Onbalans van het ventilatorwiel	AST	Balanseer of vervang de ventilatorschijf
	Ventilatorwiel verbogen	AST	Vervang het ventilatorwiel
	Motoras verbogen	AST	Motor vervangen

B = gebruiker

AST = erkende servicewerkplaats

Garantie

Garantievoorwaarden:

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

Indienen van garantieclaims:

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden.

Neem hiervoor contact op met uw STORCH verkoopadviseur.

Garantieclaims

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtdelen gelden deze aanspraken niet. Alle claims vervallen bij inbouw van onderdelen van externe herkomst, bij verkeerde hantering en opslag en bij het klaarblijkelijk niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

Afvalverwerking

Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Breng het oude apparaat naar een geschikt inzamelpunt voor recycling of geef het af bij uw vakhandelaar.

10. EG-conformiteitsverklaring

Naam / adres van de producent:

STORCH Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Hiermee verklaren wij dat het hieronder vermelde apparaat op basis van zijn ontwerp en type in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de toepasselijke elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EU-richtlijnen voldoet. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat is deze verklaring niet langer geldig.

Omschrijving van het apparaat	AirClean 305
Apparaattype	Centrifugaalventilator
Artikelnummer	61 45 60

Toegepaste richtlijnen	
Machinerichtlijn	2006 / 42 / EG
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit	2014 / 30 / EU
Laagspanningsrichtlijn	2014 / 35 / EU
RoHS-richtlijn	2015 / 863 / EU

Toegepaste geharmoniseerde normen	
Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1: Emissie	EN IEC 55014-1:2021
Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 2: Immuniteit	EN IEC 55014-2:2021
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limietwaarden - Limietwaarden voor harmonische stromen (ingangsstroom van het toestel ≤ 16 A per geleider)	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limietwaarden - Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom ≤ 16 A per geleider die niet onderhevig is aan bijzondere aansluitvoorwaarden	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2019+AS:2021+AC:2022
Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-80: Bijzondere eisen voor ventilatoren	EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
Methoden voor het meten van elektromagnetische velden van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen in verband met de veiligheid van personen in elektromagnetische velden	EN 62233:2008

Gevolmachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert

- Directeur -

Wuppertal, 01-2025

Sommaire

Page

1	Information générales	18
2	Description du produit	18
3	Sécurité	19
4	Vue d'ensemble des appareils	21
5	Mise en service	21
6	Maintenance	22
7	Troubleshooting	22
8	Garantie	23
9	Élimination	23
10	Déclaration de conformité CE	24

1. Informations générales

1.1 Identification

Ce document est le mode d'emploi de l'appareil de découpe pour le AirClean 305 Ventilateur extracteur de la société STORCH. Le manuel d'emploi décrit le fonctionnement de l'appareil de découpe pour plaques d'isolation de chantier et présente les informations essentielles pour son utilisation sûre et fiable. Toutes les indications se réfèrent à l'état de développement technique actuel de l'appareil et ne s'y appliquent qu'en absence de toute modification de l'appareil.

1.2 Remarques importantes concernant le mode d'emploi

1.2.1 Rangement du mode d'emploi

Ce mode d'emploi doit être disponible à tout instant pendant l'ensemble du cycle de vie de l'appareil.

1.2.2 Documents connexes

Déclaration de conformité

2. Description du produit

2.1 Caractéristiques du produit

2.1.1 Caractéristiques techniques	
Tension nominale	230 V / 50 Hz
Puissance max. Puissance absorbée nominale	560 W
Vitesse de rotation à vide	2.850 U/min.
Débit d'air	3.738 m³/h
IP Indice de protection du moteur	IP 44
Dimensions	47,5 x 38 x 50 cm
Poids	12 kg
Alimentation électrique	230 V / 50 Hz
Toutes données sous réserve ! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !	

2.2 Fournitures

AirClean 305, sac à poussière à usage unique de 3 m, anneau de fermeture, mode d'emploi.

3. Sécurité

3.1 Représentation des consignes de sécurité

Le mode d'emploi comprend les consignes de sécurité suivantes représentées avec des niveaux de risques différents, qui doivent être respectées impérativement :

DANGER

DANGER signale un danger imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves en absence de précautions appropriées.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale des risques occasionnés par des comportements inadaptés et pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves (par ex. les utilisations erronées, le non-respect des consignes, etc.).

PRUDENCE

PRUDENCE signale une situation dangereuse éventuelle pouvant entraîner des blessures légères ou mineures en absence de précautions appropriées.

REMARQUE

REMARQUE signale des situations qui peuvent occasionner des dommages matériels en absence de précautions appropriées.

3.2 Représentation des pictogrammes

Outre les consignes de sécurité figurant ci-dessus, les pictogrammes suivants peuvent être indiqués et pour signaler les points suivants :



L'interdiction d'une action ou activité liée à une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.



Mise en garde contre le risque illustré par le pictogramme.



L'obligation d'une action ou activité liée au maniement d'une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.

Sécurité du produit

3.3.1 Utilisation conforme

Le AirClean 305 est destiné à l'aspiration et à la filtration de fines particules de poussière en suspension et de brouillard de peinture pour améliorer l'air ambiant lors de travaux de rénovation et d'assainissement, pour aider à l'assèchement des bâtiments et pour l'aération et la ventilation des locaux. L'appareil ne doit pas être utilisé pour des applications différentes de celles décrites.



3.3.2 Utilisation abusive prévisible – NON AUTORISÉ -

Aspirer les matériaux non inflammables.

3.4 Mentions de danger

Danger d'électrocution

DANGER



- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant (230 V) avec contact de protection, installée correctement par un électricien qualifié. Les rallonges, les raccords et les câbles de raccordement doivent être protégés contre les projections d'eau. N'utilisez l'appareil que si les câbles de raccordement au réseau sont en parfait état.
- Les travaux sur et avec les composants électriques de l'appareil ne peuvent être effectués que par un électricien spécialisé.
- Avant tous travaux de nettoyage, de maintenance et d'inspection, l'appareil doit être débranché du secteur en retirant la fiche d'alimentation de la prise.
- En cas d'urgence, éteindre l'appareil et couper l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise.
- Marquer l'appareil défectueux et ne pas le mettre en service.
- Stocker l'appareil à l'abri du gel.
- Protéger le moteur électrique de l'appareil de l'humidité directe.
- N'utiliser que des rallonges autorisées.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des régulateurs de vitesse électroniques.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des flaques d'eau ou dans l'eau. Ne pas le ranger ou le faire fonctionner à l'extérieur. Si le câblage électrique ou des parties de l'appareil sont mouillés, sécher soigneusement l'appareil avant de le réutiliser. Protéger des projections d'eau.

DANGER



Risque d'incendie et d'explosion

- Il est interdit de travailler dans des zones protégées contre les explosions. L'appareil n'est pas protégé contre les explosions et peut, dans le pire des cas, déclencher une explosion dans ces zones pendant le fonctionnement en raison du feu de brosses qui se produit.
- Il est interdit de modifier l'appareil de quelque manière que ce soit.
- Ne pas couvrir ou bloquer l'entrée et la sortie d'air.

AVERTISSEMENT

- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil ou à proximité de l'appareil. Il y a risque de blessure.

PRUDENCE



Risque de chute et de glissade dû aux câbles de raccordement, aux tuyaux de produit et aux produits liquides

- Ne pas faire passer les câbles et les tuyaux dans la zone de mouvement de la zone de travail.

PRUDENCE



Risque de blessure en cas d'utilisation abusive

- Ne jamais introduire de membres ou d'objets dans l'appareil.
- Ne pas laisser tomber ou jeter l'appareil, car cela pourrait endommager les composants ou le câblage.
- Toujours placer l'appareil sur une surface solide et plane.
- En cas de transport dans un véhicule, sécuriser l'appareil pour éviter qu'il ne glisse. Ne jamais déplacer l'appareil lorsqu'il est allumé.

REMARQUE

3.4.1 Équipement de protection individuelle (EPI)

AVERTISSEMENT



- Portez une protection auditive appropriée lors de l'utilisation.

3.4.2 Responsabilité de l'exploitant

L'exploitant doit s'assurer :

REMARQUE



- L'appareil ne doit être utilisé que conformément à sa destination.
- L'appareil doit être entretenu conformément aux prescriptions de ce mode d'emploi.
- L'appareil ne doit être utilisé que conformément aux directives locales et à l'ordonnance sur la protection du travail.
- Toutes les précautions doivent être prises pour éviter les risques liés à l'appareil.
- Toutes les précautions doivent être prises pour les premiers soins et la lutte contre l'incendie.

3.4.3 Organisation / personnel

Opérateur

REMARQUE



- L'opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Seuls les opérateurs autorisés et formés doivent avoir accès à l'appareil pour l'utiliser.
- L'opérateur doit avoir le mode d'emploi à sa disposition à tout moment.
- L'opérateur ne doit pas être sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'utilisation est interdite aux enfants, aux personnes en perte d'autonomie et aux femmes enceintes.

FR

4. Aperçu des appareils



N°	AirClean 305
1	Prise d'air
2	Poignée de transport
3	Côté sortie d'air, raccord de tuyau 305 mm
4	Interrupteur marche/arrêt
5	Pied de support
6	Cordon d'alimentation
7	Compteur d'heures de fonctionnement

5. Mise en service

Contrôle visuel

Le câble d'alimentation (6), le boîtier et les capots du ventilateur (1, 3) doivent être contrôlés régulièrement pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Les saletés qui se sont accumulées à l'entrée d'air (1) doivent être enlevées. Enlever les peluches, la poussière et les pales du ventilateur à l'air comprimé de la roue du ventilateur, du moteur et des couvercles latéraux. Ne jamais nettoyer l'AirClean 305 avec un jet d'eau ou un nettoyeur haute pression. L'interrupteur marche/arrêt (4) doit être placé en position éteinte avant la mise en service.

Aspiration et filtration de la poussière et du brouillard de peinture

Pour aspirer les particules de poussière en suspension et le brouillard de peinture lors de travaux de rénovation et d'assainissement, le sac collecteur de poussière est monté sur le côté sortie (3) du ventilateur d'aspiration. Le côté d'évacuation est également indiqué par la direction de la flèche sur l'appareil. Le sac à poussière est fixé sur le côté de soufflage à l'aide d'une bague de fermeture. Le sac à poussière a une longueur de 3 m. Il faut veiller à ce que le sac à poussière puisse s'étaler complètement pour une filtration optimale des particules de poussière, de saleté et de brouillard de peinture. L'aspiration la plus optimale lors de travaux de rénovation et d'assainissement de grande envergure est obtenue lorsque les fenêtres des locaux restent fermées et que l'AirClean 305 est placé avec l'ouverture d'aspiration dans la porte d'entrée. Étancher le cadre de la porte au-dessus et à côté de l'appareil avec un film plastique. Une dépression est ainsi créée dans la pièce.

Dans les petites pièces, placez l'AirClean 305 dans l'encadrement de la porte de manière à ce que le sac à poussière puisse se répandre dans la pièce adjacente située devant. Selon l'utilisation et la taille de la pièce, il est nécessaire de positionner le ventilateur d'aspiration en conséquence pour une aspiration optimale. Par exemple, lors de la pulvérisation de radiateurs directement à côté du radiateur, ou lors du ponçage de plafonds dans l'encadrement de porte.

Utilisation pour l'assèchement des constructions

Pour l'assèchement des constructions, il faut installer au moins un AirClean 305 par pièce. Veillez à ce que le côté de l'évacuation (3) soit tourné vers les surfaces humides. L'utilisation du ventilateur d'extraction augmente l'évaporation dans les pièces. Cela augmente l'humidité de l'air et ralentit le séchage. C'est pourquoi nous recommandons l'utilisation supplémentaire d'un séchoir de chantier (déshumidificateur d'air), par exemple le séchoir de chantier HighDry 300 de STORCH (art. n° 615300). Pour accélérer le séchage, la zone à sécher doit être séparée du reste du bâtiment. Pour une déshumidification optimale, la température ambiante doit se situer entre 20° C et 27° C.

Aération et ventilation

Pour l'aération et la ventilation, placez le ventilateur d'extraction de manière appropriée avec l'ouverture de soufflage (3, ventilation) ou l'ouverture d'aspiration (1, ventilation) sur une surface plane et solide dans la porte ou la fenêtre ouverte. L'air refoulé ne doit pas dépasser une température de 60° C.

Dans les petites pièces

Placez le ventilateur d'aspiration dans l'encadrement de la porte de manière à ce que le sac à poussière puisse se répandre dans la pièce adjacente située devant. Selon l'utilisation et la taille de la pièce, il est nécessaire de positionner le ventilateur d'aspiration en conséquence pour une aspiration optimale. Par exemple, lors de la pulvérisation de radiateurs directement à côté du radiateur, ou lors du ponçage de plafonds dans l'encadrement de porte.

Mise en marche

Placez l'appareil sur une surface plane et solide et branchez-le sur une prise de courant appropriée et mise à la terre à l'aide du câble d'alimentation (6). Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (4).

6. Entretien

6.1 Consignes de sécurité fondamentales

Attention : avant tout entretien, débranchez la fiche d'alimentation du réseau électrique !

- Les travaux de maintenance nécessitant l'ouverture du boîtier de l'appareil ne doivent être effectués que par un spécialiste Storch ou un partenaire de service Storch habilité à cet effet.
- Ne jamais toucher la fiche avec les mains humides.
- Le montage et l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne proviennent pas du fabricant de l'appareil sont interdits !
- Il est interdit de modifier les paramètres de fonctionnement et les composants.
- Le contrôle annuel de la sécurité de l'appareil selon DGUV V3 ne doit être effectué que par une personne qualifiée (électricien spécialisé).
- Votre produit ne nécessite que très peu de soins et d'entretien. Stockez-le dans un endroit sec et à l'abri du gel, la température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C.
- Maintenez les ouvertures d'air libres et éliminez les éventuelles salissures, y compris celles du moteur et de la roue du ventilateur. Utilisez pour cela de l'air comprimé, jamais de nettoyeur haute pression avec de l'eau.
- Nettoyez le boîtier exclusivement avec un chiffon doux et légèrement humidifié avec de l'eau. L'eau ne doit pas pénétrer dans le boîtier ou dans la commande ni entrer en contact avec les composants électriques. Ne pas utiliser de produits de nettoyage, de solvants, etc.

DANGER



7. Troubleshooting

Erreur	Cause	Exécution	Solution
Le moteur ne tourne pas	La fiche d'alimentation n'est pas branchée	B	Brancher l'appareil, vérifier le fusible
	Interrupteur non enclenché	B	Enclencher l'interrupteur
	Roue de la soufflerie bloquée	B	Débrancher la fiche secteur, enlever le blocage
	Entrée ou sortie d'air bloquée	B	Eteindre, débrancher et laisser refroidir, puis enlever le blocage
	Interrupteur défectueux	AST	Installer un nouvel interrupteur
	Câblage desserré	AST	Vérifier le câblage et serrer les raccords
Le moteur tourne, la roue du ventilateur tourne de manière irrégulière ou bute contre un obstacle	Un choc important a déformé la suspension du moteur, la roue du ventilateur est bloquée	AST	Démonter le moteur, puis remettre en état la suspension du moteur déformée, la remplacer si nécessaire
	Moteur hors de la suspension, la roue du ventilateur est bloquée	AST	Démonter le moteur et le replacer correctement dans la suspension
L'appareil vibre de manière excessive	Saleté sur la roue du ventilateur	B	Nettoyer la roue du ventilateur
	Déséquilibre de la roue du ventilateur	AST	Équilibrer ou remplacer la roue du ventilateur
	Roue du ventilateur tordue	AST	Remplacer la roue du ventilateur
	Arbre du moteur tordu	AST	Remplacer le moteur

B = utilisateur

AST = Atelier de service agréé

Garantie

Conditions de garantie

Les durées de garantie légales de 12 mois à compter de la date d'achat / de la facture du client final professionnels s'appliquent à nos appareils. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

FR

Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous vous demandons de renvoyer l'appareil complet franco à notre centre logistique à Berka accompagné de la facture ou de l'expédier à une station SAV agréée par nous.

Auparavant, nous vous prions de contacter votre conseiller de vente STORCH.

Demande de prise en garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou d'ouvrage et ne couvrent qu'une utilisation conforme à la destination de l'appareil. Les pièces d'usure ne sont pas prises en charge par la garantie. Tout droit à garantie est rendu caduque par le montage de pièces qui ne sont pas d'origine, par une manipulation et un entreposage incorrects ainsi qu'en cas de non-respect évident des instructions de service.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des services SAV agréés par STORCH.

Élimination

Les appareils usagés ne doivent pas être mis aux ordures ménagères. Veuillez les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage ou à votre revendeur spécialisé.

10. Déclaration de conformité UE

Nom/adresse du fabricant :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Nous déclarons par la présente que l'appareil cité ci-après respecte, de par sa conception, ainsi que dans la version que nous avons commercialisée, les exigences fondamentales correspondantes en matière de sécurité et de santé des directives européennes. En cas de modification non convenue avec nous, la présente déclaration perd toute validité.

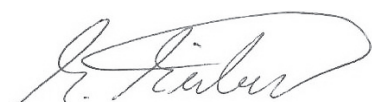
Désignation de l'appareil	AirClean 305
Type d'appareil	Ventilateur radial
Référence article	61 45 60

Directives appliquées	
Directive relative aux machines	2006 / 42 / EG
Directive CE sur la compatibilité électromagnétique	2014 / 30 / EU
Directive basse tension	2014 / 35 / EU
Directive RoHS	2015 / 863 / EU

Normes harmonisées appliquées	
Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : Émission	EN IEC 55014-1:2021
Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : Immunité	EN IEC 55014-2:2021
Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 A par phase)	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné ≤ 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel.	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2019+AS:2021+AC:2022
Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - Partie 1 : Prescriptions générales	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - Partie 2-80 : Règles particulières pour les ventilateurs	EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
Méthode de mesure des champs électromagnétiques des appareils électrodomestiques et analogues en relation avec la sécurité des personnes exposées à des champs électromagnétiques	EN 62233:2008

Personne habilitée à constituer le dossier technique :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert

- Directeur général -

Wuppertal, 01-2025

Indice

Pagina

1	Informazioni generali	26
2	Descrizione del prodotto	26
3	Sicurezza	27
4	Panoramica dell'apparecchio	29
5	Messa in funzione	29
6	Manutenzione	30
7	Troubleshootind	30
8	Garanzia	31
9	Smaltimento	31
10	Dichiarazione di conformità CE	32

1. Informazioni generali

1.1 Identificazione

Il presente documento contiene le istruzioni per l'uso del dispositivo AirClean 305 Ventilatore aspirante della società STORCH. Le istruzioni intendono descrivere il funzionamento del dispositivo di taglio per pannelli isolanti e fornire le informazioni più importanti per l'impiego e l'utilizzo sicuro del dispositivo. Tutti i dati si riferiscono al livello attuale di sviluppo tecnico dell'apparecchio e mantengono la loro validità solo se l'apparecchio non viene modificato.

1.2 Avvertenze importanti inerenti alle istruzioni d'uso

1.2.1 Conservazione delle istruzioni per l'uso

Le istruzioni devono essere disponibili in ogni momento durante il ciclo di vita dell'apparecchio.

1.2.2 Documentazione associata

Dichiarazione di conformità

2. Descrizione del prodotto

2.1 Dati del prodotto

2.1.1 Dati tecnici	
Nennspannung	230 V / 50 Hz
Max. Nennaufnahmeleistung	560 W
Leerlaufdrehzahl	2.850 U/min.
Luftmengenleistung	3.738 m³/h
IP Schutzart Motor	IP 44
Abmessungen	47,5 x 38 x 50 cm
Gewicht	12 kg
Stromversorgung	230 V / 50 Hz
Si declina qualsiasi responsabilità per le informazioni fornite! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!	

2.2 Materiale compreso nella fornitura

AirClean 305, sacco per la polvere monouso da 3 m, anello di tenuta, istruzioni per l'uso.

3. Sicurezza

3.1 Illustrazione delle avvertenze di sicurezza

Le istruzioni per l'uso possono contenere le seguenti avvertenze di sicurezza con diversi livelli di pericolo, le quali devono essere assolutamente rispettate:

PERICOLO

PERICOLO indica un pericolo imminente che può provocare la morte o lesioni gravissime se non si adottano opportune misure di sicurezza.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO indica pericoli risultanti da comportamenti errati e che possono provocare la morte o lesioni gravissime (ad es. utilizzo errato, inosservanza delle avvertenze, ecc.).

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica situazioni potenzialmente pericolose che possono provocare lesioni lievi o leggeri se non si adottano opportune misure di sicurezza.

AVVERTENZA

NOTA indica situazioni che possono provocare danni materiali se non si adottano opportune misure di sicurezza.

3.2 Illustrazione dei pittogrammi

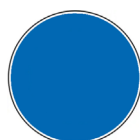
Oltre alle avvertenze di sicurezza citate in precedenza, possono essere citati i seguenti pittogrammi con indicato accanto il relativo significato:



Divieto di effettuare azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.



Avvertenza di pericolo indicato dal pittogramma.



Ordine di effettuazione di azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.

IT

3.3 Sicurezza del prodotto

3.3.1 Uso conforme

Il ventilatore di estrazione è destinato all'aspirazione e alla filtrazione di particelle di polvere fine in sospensione e nebbia di vernice per migliorare l'aria dell'ambiente durante i lavori di ristrutturazione e rinnovo, per favorire l'asciugatura degli edifici e per ventilare ed estrarre l'aria dai locali. L'apparecchio non deve essere utilizzato per applicazioni diverse da quelle descritte.



3.3.2 Uso errato prevedibile – AZIONI NON CONSENTITE -

Aspirare materiali non infiammabili.

3.4 Avvertenze di pericolo

Rischio di scosse elettriche

- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente installata correttamente (230 V) con contatto di terra da un elettricista qualificato. Le prolunghe, i raccordi e i cavi di collegamento devono essere resistenti agli spruzzi. Utilizzare solo se i cavi di collegamento alla rete sono in perfette condizioni.
- Gli interventi sui e con i componenti elettrici dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o ispezione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa.
- In caso di emergenza, spegnere l'apparecchio e scollegare l'alimentazione elettrica estraendo la spina di rete.
- Etichettare l'apparecchio difettoso e non metterlo in funzione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.
- Proteggere il motore elettrico dell'apparecchio dall'umidità diretta.
- Utilizzare solo cavi di prolunga omologati.
- Non utilizzare l'apparecchio con regolatori elettronici di velocità.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in presenza di pozzanghere o acqua. Non conservare o utilizzare all'aperto. Se i cavi elettrici o le parti dell'apparecchio si bagnano, asciugare accuratamente l'apparecchio prima di utilizzarlo nuovamente. Proteggere dagli spruzzi d'acqua.

PERICOLO



Rischio di incendio ed esplosione

- È vietato lavorare in aree protette dalle esplosioni. L'apparecchio non è a prova di esplosione e, nel peggiore dei casi, può causare un'esplosione in queste aree durante il funzionamento a causa dell'incendio della spazzola che ne deriva.
- È vietato modificare l'apparecchio in qualsiasi modo.
- Non coprire o bloccare l'ingresso e l'uscita dell'aria.

PERICOLO



AVVERTIMENTO

- Non permettere ai bambini di giocare con o vicino all'apparecchio. Esiste il rischio di lesioni.

ATTENZIONE



Rischio di caduta e scivolamento a causa dei cavi di collegamento, dei tubi del materiale e dei liquidi.

- Non posare cavi e tubi nella zona di movimento dell'area di lavoro.

ATTENZIONE



Rischio di lesioni dovute a un uso improprio

- Non inserire mai arti o oggetti nell'apparecchio.
- Non far cadere o lanciare l'apparecchio per non danneggiare i componenti o il cablaggio.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie solida e piana.
- Assicurare l'apparecchio contro lo scivolamento quando lo si trasporta in un veicolo. Non spostare mai l'apparecchio quando è acceso.

NOTA

3.4.1 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

AVVERTIMENTO



- Indossare una protezione acustica adeguata durante l'uso.

3.4.2 Responsabilità dell'operatore

L'operatore deve garantire che:

NOTA



- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per l'uso previsto.
- La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita in conformità alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo in conformità alle direttive locali e alle norme di sicurezza.
- È necessario adottare tutte le precauzioni per evitare i pericoli derivanti dall'apparecchio.
- Vengono prese tutte le precauzioni per il primo soccorso e la lotta antincendio.

3.4.3 Questioni organizzative / personale

Operatore

NOTA



- L'operatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Solo gli operatori autorizzati e addestrati possono accedere all'apparecchio per utilizzarlo.
- Le istruzioni per l'uso devono essere sempre a disposizione dell'operatore.
- L'operatore non deve essere sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- I bambini, le persone con ridotte capacità fisiche e le donne in gravidanza non possono utilizzare l'apparecchio.

4. Panoramica del dispositivo



Nr.	AirClean 305
1	Bocchetta di aspirazione dell'aria
2	Maniglia di trasporto
3	Lato di scarico, attacco per tubo flessibile 305 mm
4	Interruttore on/off
5	Piedistallo
6	Cavo di alimentazione
7	Contatore delle ore di funzionamento

5. Messa in servizio

Ispezione visiva

Il cavo di alimentazione (6), l'alloggiamento e i coperchi delle ventole (1, 3) devono essere controllati regolarmente per verificare che non siano danneggiati. Rimuovere lo sporco che si è accumulato all'ingresso dell'aria (1). Utilizzare aria compressa per rimuovere lanugine, polvere e pale del ventilatore dalla ruota del ventilatore, dal motore e dai coperchi laterali. Non pulire mai l'AirClean 305 con un getto d'acqua o un'idropulitrice. L'interruttore on/off (4) deve essere posizionato su off prima della messa in funzione.

Aspirazione e filtrazione di polveri e nebbie di verniciatura

Il sacco di raccolta della polvere è montato sul lato di uscita (3) del ventilatore di aspirazione per estrarre le particelle di polvere in sospensione e la nebbia di vernice durante i lavori di ristrutturazione e rinnovo. Il lato di uscita è indicato anche dalla direzione della freccia sull'apparecchio. Il sacchetto della polvere è fissato al lato di uscita con un anello di bloccaggio. Il sacco della polvere ha una lunghezza di 3 metri. È importante assicurarsi che il sacco della polvere possa estendersi completamente per filtrare in modo ottimale le particelle di polvere, sporco e nebbia di vernice. L'aspirazione ottimale per i lavori di ristrutturazione e rinnovo su larga scala si ottiene quando le finestre dei locali rimangono chiuse e l'AirClean 305 viene posizionato con l'apertura di aspirazione nella porta d'ingresso. Sigillare il telaio della porta sopra e accanto all'apparecchio con un foglio di alluminio. In questo modo si crea una pressione negativa nella stanza.

Nei locali di piccole dimensioni, posizionare l'AirClean 305 nel telaio della porta in modo che il sacchetto della polvere possa diffondersi nella stanza vicina. A seconda dell'applicazione e delle dimensioni del locale, può essere necessario posizionare la ventola di aspirazione in modo da ottimizzare l'aspirazione. Ad esempio, quando si spruzzano i termosifoni direttamente accanto al radiatore o quando si carteggiano i soffitti nel telaio della porta.

Utilizzo per l'asciugatura di edifici

Per l'asciugatura di edifici, è necessario installare almeno un AirClean 305 per ogni stanza. Assicurarsi che il lato di uscita (3) sia rivolto verso le superfici bagnate. L'utilizzo dell'aspiratore aumenta l'evaporazione nei locali. Ciò aumenta l'umidità e rallenta il processo di asciugatura. Si consiglia pertanto l'uso aggiuntivo di un essiccatore da cantiere (deumidificatore), ad esempio l'essiccatore da cantiere STORCH HighDry 300 (cod. art. 615300). Per accelerare il processo di asciugatura, l'area da asciugare deve essere separata dal resto dell'edificio. Per una deumidificazione ottimale, la temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra i 20° C e i 27° C.

Ventilazione e aerazione

Per la ventilazione, posizionare il ventilatore di estrazione con l'apertura di scarico (3, Ventilazione) o l'apertura di aspirazione (1, Ventilazione) su una superficie piana e solida nella porta o nella finestra aperta. L'aria convogliata non deve superare la temperatura di 60° C.

In stanze piccole

Posizionare la ventola di aspirazione nel telaio della porta in modo che il sacco della polvere possa diffondersi nella stanza vicina. A seconda dell'applicazione e delle dimensioni del locale, può essere necessario posizionare la ventola di aspirazione in modo da ottimizzare l'aspirazione. Ad esempio, quando si spruzzano i termosifoni direttamente accanto al radiatore o quando si carteggiano i soffitti nel telaio della porta.

Accendere

Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana e collegarlo a una presa di corrente idonea, dotata di messa a terra, utilizzando il cavo di rete (6). Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off (4).

6. Manutenzione

6.1 Istruzioni di base per la sicurezza

Scollegare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione!

- Gli interventi di manutenzione che richiedono l'apertura dell'involucro dell'apparecchio possono essere eseguiti solo da un tecnico autorizzato Storch o da un partner di assistenza autorizzato Storch.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- È vietato installare e utilizzare parti di ricambio e accessori non forniti dal produttore dell'apparecchio!
- È vietato modificare i parametri di funzionamento e i componenti.
- Il controllo annuale della sicurezza dell'apparecchio secondo il DGUV V3 può essere effettuato solo da una persona autorizzata (elettricista qualificato).
- Il prodotto richiede pochissima cura e manutenzione. Conservatelo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo; la temperatura ambiente non deve superare i 40 °C.
- Mantenere libere le aperture per l'aria e rimuovere lo sporco dal motore e dalla ventola. Utilizzare aria compressa e non un'idropulitrice con acqua.
- Pulire l'alloggiamento solo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Evitare che l'acqua penetri nell'alloggiamento o nell'unità di controllo o che entri in contatto con i componenti elettrici. Non utilizzare detergenti, solventi, ecc.

PERICOLO



7. Troubleshooting

Errore	Causa	Esecuzione	Soluzione
Il motore non funziona	La spina di rete non è collegata	B	Collegare l'apparecchio, controllare il fusibile
	Interruttore non acceso	B	Accendere l'interruttore
	Ruota di soffiaggio bloccata	B	Estrarre la spina di rete, rimuovere il blocco
	Ingresso o uscita dell'aria bloccati	B	Spegnere l'apparecchio, estrarre la spina di rete e lasciar raffreddare; quindi rimuovere il blocco
	Interruttore difettoso	AST	Installare il nuovo interruttore
	Cablaggio allentato	AST	Controllare il cablaggio e serrare i collegamenti
Il motore è in funzione, la ruota della ventola ruota in modo irregolare o sbatte	Un forte urto ha piegato la sospensione del motore, ruota del ventilatore bloccata	AST	Rimuovere il motore, riparare la sospensione del motore piegata e, se necessario, sostituirla
	Il motore non è in sospensione, la ruota del ventilatore è bloccata	AST	Rimuovere il motore e inserirlo correttamente nella sospensione
Il dispositivo vibra eccessivamente	Sporco sulla ruota del ventilatore	B	Pulire la ruota del ventilatore
	Sbilanciamento della ventola	AST	Bilanciare o sostituire la ventola
	Ruota della ventola piegata	AST	Sostituire la ruota del ventilatore
	Albero del motore piegato	AST	Sostituire il motore

B = Utente

AST = officina di assistenza autorizzata

Garanzia

Condizioni di garanzia:

Per i nostri apparecchi sono applicabili dei periodi di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni:

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Prima di farlo, contattare il proprio consulente commerciale STORCH.

Diritto alla garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo. Pezzi soggetti all'usura non sono soggetti a diritti di garanzia. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'aggiunta delle componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriato come anche in casi di ovvia non osservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

Smaltimento

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti con i rifiuti domestici. Conferirli ad un punto di raccolta idoneo ai fini del riciclaggio o consegnarli al proprio rivenditore specializzato.

10. Dichiarazione di conformità UE

Nome / indirizzo del produttore:

STORCH Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Con la presente dichiariamo che l'apparecchiatura citata di seguito, sulla base della sua definizione e struttura, nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme alle disposizioni fondamentali e pertinenti di sicurezza e di tutela della salute delle direttive UE. La presente dichiarazione perderà la sua validità in caso di modifiche sul prodotto non concordate con noi.

Denominazione dell'apparecchio	AirClean 305
Tipo di apparecchio	Ventilatore centrifugo
Numero articolo	61 45 60

Direttive applicate	
Direttiva macchine	2006 / 42 / EG
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica	2014 / 30 / EU
Direttiva sulla bassa tensione	2014 / 35 / EU
Direttiva RoHS	2015 / 863 / EU

Norme armonizzate applicate	
Compatibilità elettromagnetica - Requisiti per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi simili - Parte 1: Emissione	EN IEC 55014-1:2021
Compatibilità elettromagnetica - Requisiti per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi simili - Parte 2: Immunità	EN IEC 55014-2:2021
Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le correnti armoniche (corrente di ingresso dell'apparecchio ≤ 16 A per conduttore)	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker nei sistemi pubblici di alimentazione a bassa tensione per gli apparecchi con corrente nominale ≤ 16 A per fase non soggetti a requisiti speciali di collegamento	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2019+AS:2021+AC:2022
Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Parte 1: Norme generali	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Parte 2: Norme particolari per ventilatori	EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
Metodi di misura dei campi elettromagnetici degli apparecchi elettrici per uso domestico e similare con riferimento alla sicurezza delle persone nei campi elettromagnetici	EN 62233:2008

Responsabile della compilazione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert

- Direttore -

Wuppertal, 01-2025

Table of contents

Page

1	General information	34
2	Product description	34
3	Safety	35
4	Device overview	37
5	Setup	37
6	Maintenance	38
7	Troubleshooting	38
8	Warranty	39
9	Disposal	39
10	EG-Konformitätserklärung	40

1. General information

1.1 Identification

This document is the translation of the operating manual for the AirClean 305 Extraction Fan by STORCH. The manual describes the function of the foam board cutter and provides the most important information for safe handling and use. All specifications refer to the current state of technical development of the device and only retain their validity if no changes have been made to the device.

1.2 Important notes on the operating manual

1.2.1 Keeping the operating manual

The manual must be available at all times during the life cycle of the device.

1.2.2 Applicable documents

Declaration of Conformity

2. Product description

2.1 Product data

2.1.1 Technical data	
Rated voltage	230 V / 50 Hz
Max. Rated input power	560 W
Idle speed	2.850 U/min.
Air flow rate	3.738 m³/h
IP Protection class Motor	IP 44
Motor dimensions	47,5 x 38 x 50 cm
Motor weight	12 kg
Power supply	230 V / 50 Hz
No responsibility is accepted for the accuracy of this information! Subject to technical modifications and errors!	

2.2 Scope of delivery

AirClean 305, disposable dust bag 3 m, sealing ring, operating instructions.

3. Safety

3.1 Layout of the safety instructions

The following safety instructions may be shown in the operating manual with varying hazard levels that must be observed:

3.2 How pictograms are used

DANGER

DANGER indicates imminently hazardous dangers, which can result in death or serious injury if no safety measures are taken.

WARNING

WARNING indicates dangers that can result from incorrect behaviour and cause death or serious injury (e.g. misuse, disregarding instructions, etc.).

CAUTION

CAUTION indicates potentially hazardous situations which, without proper safety precautions, may result in minor or moderate injury.

NOTICE

NOTE indicates situations that may result in property damage if proper precautions are not taken.

In addition to the previously mentioned safety instructions, the following pictograms with the adjacent meaning may be included:



Prohibition of an action or activity related to a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.



Warning of the danger represented by the pictogram.



Prohibition of an action or activity related to handling a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.

GB

3.3 Product safety

3.3.1 Intended use

The extraction fan is intended for the extraction and filtration of fine suspended dust particles and paint mist to improve the room air during renovation and refurbishment work, to support the drying of buildings and to ventilate and extract air from rooms. The device must not be used for applications other than those described.



3.3.2 Foreseeable misuse - NOT AUTHORISED -

Vacuum non-flammable materials.

3.4 Hazard warnings

Risk of electric shock

- Only connect the appliance to a properly installed socket (230 V) with earthing contact by a qualified electrician. Extension cables, couplings and connecting cables must be splash-proof. Use only if the mains connection cables are in perfect condition.
- Work on and with electrical components on the appliance may only be carried out by a qualified electrician.
- Before carrying out any cleaning, maintenance or inspection work, disconnect the appliance from the mains by pulling the mains plug out of the socket.
- In emergencies, switch off the appliance and disconnect the power supply by pulling out the mains plug.
- Label the defective appliance and do not put it into operation.
- Store the appliance in a frost-free place.
- Protect the appliance's electric motor from direct moisture.
- Only use approved extension cables.
- Do not use the appliance with electronic speed controllers.
- The appliance must not be operated in puddles or water. Do not store or operate outdoors. If the electrical wiring or parts of the appliance get wet, dry the appliance thoroughly before using it again. Protect from splashing water.

DANGER



DANGER

Risk of fire and explosion

- Working in explosion-protected areas is prohibited. The appliance is not explosion-proof and, in the worst-case scenario, may cause an explosion in these areas during operation due to the resulting brush fire.
- It is forbidden to modify the appliance in any way.
- Do not cover or block the air inlet and outlet.
- Do not allow children to play with or near the appliance. There is a risk of injury.



WARNING

CAUTION

Risk of falling and slipping due to connection cables, material hoses and liquid media

- Do not lay cables and hoses in the movement area of the work area.



CAUTION

Risk of injury due to misuse

- Never insert limbs or objects into the appliance.
- Do not drop or throw the appliance as this may damage components or wiring.
- Always place the appliance on a firm, level surface.
- Secure the appliance against slipping when transporting it in vehicles. Never move the appliance when it is switched on.



NOTE

3.4.1 Personal protective equipment (PPE)

WARNING

- Wear suitable hearing protection during use.



3.4.2 Responsibility of the operator

The operator must ensure:

NOTE

- The appliance may only be used as intended.
- The appliance must be maintained in accordance with the specifications in these operating instructions.
- The appliance may only be operated in accordance with the local guidelines and health and safety regulations.
- All precautions must be taken to avoid hazards emanating from the appliance.
- All precautions for first aid and firefighting are taken.



3.4.3 Organisational / Personne

Operator

NOTE



- The operator must have read and understood the operating instructions before using the appliance for the first time.
- Only authorised and trained operators may have access to the appliance in order to operate it.
- The operating instructions must be available to the operator at all times.
- The operator must not be under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, persons with reduced physical capacity and pregnant women are not permitted to operate the appliance.

4. Device overview



Nr.	AirClean 305
1	Air intake nozzle
2	Carrying handle
3	Discharge side, hose connection 305 mm
4	On/off switch
5	Stand
6	Mains cable
7	Operating hours counter

GB

5. Commissioning

Visual inspection

The mains cable (6), housing and fan covers (1, 3) must be checked regularly for damage. Remove any dirt that has accumulated at the air inlet (1). Use compressed air to remove fluff, dust and fan blades from the fan wheel, motor and side covers. Never clean the AirClean 305 with a water jet or high-pressure cleaner. The on/off switch (4) must be switched to the off position before commissioning.

Extraction and filtration of dust and paint mist

The dust collection bag is mounted on the outlet side (3) of the extraction fan to extract suspended dust particles and paint mist during renovation and refurbishment work. The blow-out side is also indicated by the direction of the arrow on the appliance. The dust bag is attached to the outlet side with a locking ring. The dust bag has a length of 3 metres. It is important to ensure that the dust bag can spread out completely for optimum filtration of dust, dirt and paint mist particles. Optimum extraction for large-scale renovation and refurbishment work is achieved when windows in the rooms remain closed and the AirClean 305 is placed with the intake opening in the entrance door. Seal the door frame above and next to the appliance with foil. This creates a negative pressure in the room.

In small rooms, place the AirClean 305 in the door frame so that the dust bag can spread out into the neighbouring room. Depending on the application and room size, it may be necessary to position the extraction fan accordingly to optimise extraction. For example, when spraying radiators directly next to the radiator or when sanding ceilings in the door frame.

Use for drying buildings

When drying buildings, at least one AirClean 305 must be installed per room. Ensure that the outlet side (3) faces the wet surfaces. Using the extractor fan increases evaporation in the rooms. This increases the humidity and slows down the drying process. We therefore recommend the additional use of a construction dryer (dehumidifier), e.g. the STORCH HighDry 300 construction dryer (art. no. 615300). To speed up the drying process, the area to be dried must be separated from the rest of the building. For optimum dehumidification, the room temperature should be between 20° C and 27° C.

Ventilation and air extraction

For ventilation, place the extraction fan with the exhaust opening (3, Ventilation) or the intake opening (1, Ventilation) on a level, solid surface in the open door or window. The conveyed air must not exceed a temperature of 60° C.

In little rooms

Place the extraction fan in the door frame so that the dust bag can spread out into the neighbouring room. Depending on the application and room size, it may be necessary to position the extraction fan accordingly to optimise extraction. For example, when spraying radiators directly next to the radiator or when sanding ceilings in the door frame.

Switch on

Place the appliance on a firm, level surface and connect it to a suitable, earthed socket using the mains cable (6). Switch the appliance on using the on/off switch (4).

6. Maintenance

6.1 Basic safety instructions

Disconnect the mains plug from the power supply before carrying out any maintenance!

- Maintenance that requires the appliance housing to be opened may only be carried out by an authorised Storch specialist or an authorised Storch service partner.
- Never touch the plug with wet hands.
- The installation and use of spare parts and accessories not supplied by the appliance manufacturer is prohibited!
- Changing operating parameters and components is prohibited.
- The annual appliance safety check in accordance with DGUV V3 may only be carried out by an authorised person (qualified electrician).
- Your product requires very little care and maintenance. Store it in a dry and frost-free place; the ambient temperature should not exceed 40 °C.
- Keep the air openings clear and remove any dirt from the motor and fan wheel. Use compressed air for this, never a high-pressure cleaner with water.
- Only clean the housing with a soft cloth slightly moistened with water. Do not allow water to enter the housing or the control unit or come into contact with electrical components. Do not use cleaning agents, solvents, etc.

DANGER



7. Troubleshooting

Error	Cause	Execution	Solution
Motor does not run	Mains plug not connected	B	Connect the appliance, check the fuse
	Switch not switched on	B	Switch on the switch
	Blower wheel blocked	B	Pull out the mains plug, remove the blockage
	Air inlet or outlet blocked	B	Switch off, pull out the mains plug and allow to cool down; then remove the blockage
	Switch defective	AST	Install new switch
	Wiring loose	AST	Check wiring and tighten connections
Motor is running, fan wheel rotates irregularly or knocks	A strong impact has bent the motor suspension, fan wheel jammed	AST	Remove motor, then repair bent motor suspension, replace if necessary
	Motor out of suspension, fan wheel jammed	AST	Remove the motor and insert it correctly into the suspension
Device vibrates excessively	Dirt on the fan wheel	B	Clean the fan wheel
	Imbalance of the fan wheel	AST	Balance or replace the fan wheel
	Fan wheel bent	AST	Replace fan wheel
	Motor shaft bent	AST	Replace motor

B = User

AST = authorised service workshop

Warranty

Warranty conditions:

A warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

Claims:

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres.

Before doing so, please contact your STORCH sales consultant.

GB

Your rights under our warranty or guarantee:

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming intended use of the appliance. Wear parts are not covered by such claims. All claims shall become void in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

Repairs:

All repairs have to be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

Disposal

End-of-life devices must not be disposed of as domestic waste. Please take them to a suitable collection point for recycling or hand over the end-of-life device to your specialist dealer.

10. EU Declaration of Conformity

Name/address of
manufacturer:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

We hereby declare that the device stated below complies with the pertinent, basic safety and health requirements of the EC Directives, both in its conception and design as well as in the version marketed by us. This warranty loses its validity in case of unauthorised modification of the tool.

Designation of device	AirClean 305
Device type	Centrifugal fan
Article number	61 45 60

Applicable directives	
Machinery Directive	2006 / 42 / EG
EU Electromagnetic Compatibility Directive	2014 / 30 / EU
Low Voltage Directive	2014 / 35 / EU
RoHS Directive	2015 / 863 / EU

Applied harmonised standards	
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission	EN IEC 55014-1:2021
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity	EN IEC 55014-2:2021
Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic currents (appliance input current ≤ 16 A per conductor)	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems for equipment with a rated current ≤ 16 A per conductor not subject to special connection conditions	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2019+AS:2021+AC:2022
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-80: Particular requirements for fans	EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
Methods for measuring the electromagnetic fields of household and similar electrical appliances with regard to the safety of persons in electromagnetic fields	EN 62233:2008

Representative authorised to compile the technical documentation:
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert
- Managing Director -
Wuppertal, 01-2025

Obsah

Strana

1	Obecné informace	42
2	Popis produktu	42
3	Bezpečnost	43
4	Přehled zařízení	45
5	Uvedení do provozu	45
6	Údržba	46
7	Troubleshooting	46
8	Záruka	47
9	Likvidace odpadu	47
10	ES prohlášení o shodě	48

1. Všeobecné informace

1.1 Identifikace

U tohoto dokumentu se jedná o provozní návod k AirClean 305 Odsávací ventilátor firmy STORCH. V návodu je popsána funkce řezačky izolačních desek a jsou v něm uvedeny nejdůležitější informace k bezpečnému zacházení s ní a k jejímu používání. Všechny údaje se vztahují na aktuální technickou úroveň vývoje přístroje a zůstávají platné pouze tehdy, pokud nebyla provedena žádná změna na přístroji.

1.2 Důležité pokyny k provoznímu návodu

1.2.1 Uschování provozního návodu

Návod musí být stále k dispozici během doby životnosti přístroje.

1.2.2 Další platné podklady

Prohlášení o shodě

2. Popis produktu

2.1 Údaje o produktu

2.1.1 Technické údaje

Jmenovité napětí	230 V / 50 Hz
Max. Jmenovitý příkon	560 W
Volnoběžné otáčky	2.850 U/min.
Průtok vzduchu	3.738 m³/h
Třída ochrany IP Motor	IP 44
Rozměry motoru	47,5 x 38 x 50 cm
Hmotnost motoru	12 kg
Napájení	230 V / 50 Hz
Údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!	

2.2 Rozsah dodávky

AirClean 305, jednorázový prachový sáček 3 m, těsnicí kroužek, návod k obsluze.

3. Bezpečnost

3.1 Zobrazení bezpečnostních pokynů

V provozním návodu mohou být uvedeny následující bezpečnostní pokyny v rozdílně vysokých stupních nebezpečí, které je bezpodmínečně nutné dodržovat:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ poukazuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které bez příslušných bezpečnostních opatření může způsobit smrt nebo těžké úrazy.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ poukazuje na nebezpečí, která vzniknou chybným chováním a mohou vést ke smrti nebo těžkým úrazům (např. chybné použití, nedodržování pokynů, atd.).

POZOR

POZOR poukazuje na možné nebezpečné situace, které bez příslušných bezpečnostních opatření mohou vést k lehkým nebo nepatrným úrazům.

UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ poukazuje na situace, které bez příslušných opatření mohou vést k věcným škodám.

3.2 Zobrazení piktogramů

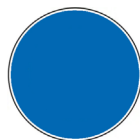
Na doplnění k výše uvedeným bezpečnostním pokynům mohou být uvedeny následující piktogramy s významem uvedeným vedle:



Zákaz jednání nebo činnosti v souvislosti se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.



Varování před nebezpečím zobrazeným piktogramem.



Zákaz jednání nebo činnosti související se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.

CZ

3.3 Bezpečnost produktu

3.3.1 Použití v souladu s určením

Odsávací ventilátor je určen k odsávání a filtraci jemných suspendovaných prachových částic a mlhy z barev pro zlepšení ovzduší v místnostech při renovačních a rekonstrukčních pracích, k podpoře vysoušení budov a k větrání a odsávání vzduchu z místností. Zařízení se nesmí používat k jiným než popsaným účelům.



3.3.2 Předvídatelné chybné použití - NEPOVOLENO -

Vakuové nehořlavé materiály.

3.4 Varování před nebezpečím

Riziko úrazu elektrickým proudem

- Spotřebič připojujte pouze k řádně instalované zásuvce (230 V) s uzemněným kontaktem, kterou provedl kvalifikovaný elektrikář. Prodlužovací kabely, spojky a připojovací kabely musí být odolné proti stříkající vodě. Spotřebič používejte pouze tehdy, pokud jsou připojovací kabely k síti v bezvadném stavu.
- Práce na elektrických součástech spotřebiče a s nimi smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Před prováděním jakýchkoli prací spojených s čištěním, údržbou nebo kontrolou odpojte spotřebič od elektrické sítě vytáhnutím síťové zástrčky ze zásuvky.
- V případě nouze spotřebič vypněte a odpojte od napájení vytáhnutím síťové zástrčky.
- Poškozený spotřebič označte a neuvádějte jej do provozu.
- Spotřebič skladujte na místě, které není mrazuvzdorné.
- Chraňte elektromotor spotřebiče před přímou vlhkostí.
- Používejte pouze schválené prodlužovací kabely.
- Nepoužívejte spotřebič s elektronickými regulátory otáček.
- Spotřebič nesmí být provozován v kalužích nebo ve vodě. Spotřebič neskladujte ani neprovozujte ve venkovním prostředí. Pokud dojde k namočení elektrických vodičů nebo částí spotřebiče, před dalším použitím spotřebič důkladně vysušte. Chraňte před stříkající vodou.

NEBEZPEČÍ



NEBEZPEČÍ



Nebezpečí požáru a výbuchu

- Práce v prostorách chráněných proti výbuchu je zakázána. Spotřebič není chráněn proti výbuchu a v nejhorším případě může v těchto prostorách během provozu způsobit výbuch v důsledku vzniklého požáru kartáčů.
- Je zakázáno spotřebič jakkoli upravovat.
- Nezakrývejte ani neblokuje přívod a odvod vzduchu.

VAROVÁNÍ

- Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem nebo v jeho blízkosti. Hrozí nebezpečí zranění.

POZOR



Nebezpečí pádu a uklouznutí kvůli spojovacím kabelům, hadicím s materiálem a kapalným médii.

- Nepokládějte kabely a hadice v oblasti pohybu na pracovišti.

POZOR



Riziko zranění v důsledku nesprávného použití

- Do spotřebiče nikdy nevkládějte končetiny nebo předměty.
- Spotřebič neupusťte ani s ním neházejte, protože by mohlo dojít k poškození součástí nebo kabeláže.
- Spotřebič vždy pokládějte na pevný a rovný povrch.
- Při přepravě spotřebiče v dopravních prostředcích jej zajistěte proti sklouznutí. Nikdy spotřebičem nehýbejte, pokud je zapnutý.

UPOZORNĚNÍ

3.4.1 Osobní ochranné prostředky (OOP)

VAROVÁNÍ



- Během používání používejte vhodnou ochranu sluchu.

3.4.2 Odpovědnost provozovatele

Provozovatel musí zajistit, aby :

UPOZORNĚNÍ



- Spotřebič se smí používat pouze v souladu s jeho určením.
- Spotřebič musí být udržován v souladu s údaji uvedenými v tomto návodu k obsluze.
- Spotřebič smí být provozován pouze v souladu s místními směrnici a zdravotními a bezpečnostními předpisy.
- Musí být přijata veškerá opatření, aby se zabránilo nebezpečí vycházejícímu ze spotřebiče.
- Jsou přijata veškerá opatření pro první pomoc a hašení požáru.

3.4.3 Organizační záležitosti / personál

Operátor

UPOZORNĚNÍ



- Před prvním použitím spotřebiče si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Ke spotřebiči smí mít přístup pouze oprávněná a vyškolená obsluha, která jej může obsluhovat.
- Návod k obsluze musí mít obsluha neustále k dispozici.
- Obsluha nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Děti, osoby se sníženou fyzickou zdatností a těhotné ženy nesmí spotřebič obsluhovat.

4. Přehled zařízení



Nr.	AirClean 305
1	Tryska pro přívod vzduchu
2	Rukojeť pro přenášení
3	Výtlačná strana, připojení hadice 305 mm
4	Vypínač
5	Stojan
6	Síťový kabel
7	Počítadlo provozních hodin

CZ

5. uvedení do provozu

Vizuální kontrol

Síťový kabel (6), kryt a kryty ventilátoru (1, 3) je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny. Odstraňte veškeré nečistoty, které se nahromadily na vstupu vzduchu (1). Pomocí stlačeného vzduchu odstraňte chmýří, prach a lopatky ventilátoru z kola ventilátoru, motoru a bočních krytů. Nikdy nečistěte ventilátor AirClean 305 proudem vody nebo vysokotlakým čističem. Před uvedením do provozu musí být vypínač (4) přepnut do vypnuté polohy.

Odsávání a filtrace prachu a mlhy z laku

Na výstupní straně (3) odsávacího ventilátoru je namontován sběrný vak na prach, který slouží k odsávání suspendovaných prachových částic a mlhy z barev při reparačních a reparačních pracích. Výfuková strana je rovněž označena směrem šipky na spotřebiči. Prachový sáček je připevněn k výstupní straně pomocí pojistného kroužku. Prachový sáček má délku 3 metry. Je důležité zajistit, aby se prachový sáček mohl zcela rozprostřít pro optimální filtraci prachu, nečistot a částic malířské mlhy. Optimálního odsávání při rozsáhlých reparačních a sanačních pracích dosáhnete, když okna v místnostech zůstanou zavřená a zařízení AirClean 305 je umístěno s nasávacím otvorem ve vstupních dveřích. Rám dveří nad a vedle spotřebiče utěsníte fólií. Tím se v místnosti vytvoří podtlak.

V malých místnostech umístěte AirClean 305 do rámu dveří tak, aby se prachový sáček mohl rozprostřít do sousední místnosti. V závislosti na způsobu použití a velikosti místnosti může být pro optimalizaci odsávání nutné vhodně umístit odsávací ventilátor. Například při stříkání radiátorů přímo vedle radiátoru nebo při broušení stropů v rámu dveří.

Použití pro sušení budov

Při vysoušení budov musí být v každé místnosti instalován alespoň jeden vysavač AirClean 305. Zajistěte, aby výstupní strana (3) směřovala k vlhkým povrchům. Použití odtahového ventilátoru zvyšuje odpařování v místnostech. Tím se zvyšuje vlhkost a zpomaluje proces vysoušení. Proto doporučujeme dodatečné použití stavebního vysoušeče (odvlhčovače), např. stavebního vysoušeče STORCH HighDry 300 (č. výr. 615300). Pro urychlení procesu vysoušení musí být vysoušený prostor oddělen od zbytku budovy. Pro optimální vysoušení by se teplota v místnosti měla pohybovat mezi 20 °C a 27 °C.

Větrání a odsávání vzduchu

Pro větrání umístěte odtahový ventilátor s výfukovým otvorem (3, Ventilace) nebo nasávacím otvorem (1, Ventilace) na rovný, pevný povrch do otevřených dveří nebo okna. Přiváděný vzduch nesmí překročit teplotu 60 °C.

V malých místnostech

Odsávací ventilátor umístěte do rámu dveří tak, aby se prachový sáček mohl šířit do sousední místnosti. V závislosti na způsobu použití a velikosti místnosti může být pro optimalizaci odsávání nutné odsávací ventilátor vhodně umístit. Například při stříkání radiátorů přímo vedle radiátoru nebo při broušení stropů v rámu dveří.

Zapnutí

Umístěte spotřebič na pevný, rovný povrch a připojte jej k vhodné uzemněné zásuvce pomocí síťového kabelu (6). Spotřebič zapněte pomocí vypínače (4).

6. Údržba

6.1 Základní bezpečnostní pokyny

Před prováděním jakékoli údržby odpojte síťovou zástrčku od napájení!

- Údržbu, která vyžaduje otevření krytu spotřebiče, smí provádět pouze autorizovaný odborník společnosti Storch nebo autorizovaný servisní partner společnosti Storch.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokřima rukama.
- Instalace a používání náhradních dílů a příslušenství, které nedodává výrobce spotřebiče, je zakázáno!
- Změna provozních parametrů a součástí je zakázána.
- Roční bezpečnostní kontrolu spotřebiče podle DGUV V3 smí provádět pouze autorizovaná osoba (kvalifikovaný elektrikář).
- Váš výrobek vyžaduje velmi malou péči a údržbu. Skladujte jej na suchém a nezamrzajícím místě; okolní teplota by neměla překročit 40 °C.
- Udržujte otvory pro přívod vzduchu čisté a odstraňte veškeré nečistoty z motoru a kola ventilátoru. Používejte k tomu stlačený vzduch, nikdy ne vysokotlaký čistič s vodou.
- Skříň čistěte pouze měkkým hadříkem mírně navlhčeným vodou. Nedovolte, aby se voda dostala do skříně nebo řídicí jednotky nebo aby přišla do styku s elektrickými součástmi. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla apod.

NEBEZPEČÍ



7. Troubleshooting

Příčina	Chyby	Řešení	Provedení
Motor neběží	Síťová zástrčka není připojena	B	Připojte spotřebič, zkontrolujte pojistku
	Vypínač není zapnutý	B	Zapněte vypínač
	Zablokované kolo dmyhadla	B	Vytáhněte síťovou zástrčku, odstraňte blokování
	Přívod nebo odvod vzduchu je zablokován	B	Vypněte vypínač, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte vychladnout; poté odstraňte ucpávku
	Vadný spínač	AST	Nainstalujte nový spínač
	Uvolněná kabeláž	AST	Zkontrolujte zapojení a dotáhněte spoje
Motor běží, kolo ventilátoru se nepravdělně otáčí nebo klepe	Silný náraz ohnul závěs motoru, kolo ventilátoru se zaseklo	AST	Vyjměte motor, poté opravte ohnutý závěs motoru, případně jej vyměňte
	Motor je vyveden ze závěsu, kolo ventilátoru je zaseknuté	AST	Vyjměte motor a správně jej vložte do závěsu
Zařízení nadměrně vibruje	Znečištění kola ventilátoru	B	Vyčistěte kolo ventilátoru
	Nevyváženost kola ventilátoru	AST	Vyvažte nebo vyměňte kolo ventilátoru
	Ohnuté kolo ventilátoru	AST	Vyměňte kolo ventilátoru
	Ohnutá hřídel motoru	AST	Vyměňte motor

B = Uživatel

AST = autorizovaná servisní dílna

Záruka

Záruční podmínky:

U našich zařízení platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsánému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných zařízení.

Uplatňování:

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby bylo zasláno kompletní zařízení dohromady s fakturou do našeho střediska Logisitk Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

Předtím se obraťte na svého prodejního konzultanta společnosti STORCH.

Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebení nespádají do nároků na záruku. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

Likvidace

Staré přístroje nesmějí být likvidovány jako domovní odpad. Dejte je prosím na vhodné sběrné místo k opětovnému zhodnocení nebo starý přístroj odevzdejte Vašemu odbornému prodejci.

10. Prohlášení o shodě EU

Název / adresa výrobce:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Tímto prohlašujeme, že dále uvedené zařízení na základě své koncepce a druhu konstrukce a také v provedení námi uvedeném do provozu odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům k ochraně zdraví směrnic EU. Při námi neodsouhlasené změně zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístroje	AirClean 305
Typ přístroje	Odstředivý ventilátor
Číslo výrobku	61 45 60

Použité směrnice	
Směrnice o strojních zařízeních	2006 / 42 / EG
Směrnice ES Elektromagnetická slučitelnost	2014 / 30 / EU
Směrnice o nízkém napětí	2014 / 35 / EU
Směrnice RoHS	2015 / 863 / EU

Použité harmonizované normy	
Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Vyzařování	EN IEC 55014-1:2021
Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost	EN IEC 55014-2:2021
Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Mezní hodnoty - Mezní hodnoty harmonických proudů (vstupní proud spotřebiče ≤ 16 A na vodič)	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezení změn napětí, kolísání napětí a blikání ve veřejných rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým proudem ≤ 16 A na vodič, která nepodléhají zvláštním podmínkám připojení	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2019+AS:2021+AC:2022
Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Obecné požadavky	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-80: Zvláštní požadavky na ventilátory	EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
Metody měření elektromagnetických polí elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely z hlediska bezpečnosti osob v elektromagnetických polích	EN 62233:2008

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert
- Jednatel -

Wuppertal, 01-2025

Art.-Nr.	Bezeichnung
61 45 60	AirClean 305 Absauggebläse
61 45 61	Einweg Staubsack 3 m für AirClean 305
61 45 05	Staubsaugbeutel für Absauggebläse AirClean/PRO
61 45 63	Verschlussring für Staubsaugbeutel für AirClean 305

Art.-nr.	Beschrijving
61 45 60	AirClean 305 Radiaalventilator
61 45 61	Wegwerpstofzak 3 m voor AirClean 305
61 45 05	Stofzak voor AirClean/PRO afzuigventilator
61 45 63	Vergrendelring voor stofzak voor AirClean 305

Référence	Désignation
61 45 60	AirClean 305 Ventilateur extracteur
61 45 61	Sac à poussière jetable 3 m pour AirClean 305
61 45 05	Sac à poussière pour aspirateur AirClean/PRO
61 45 63	Anneau de fermeture pour sac à poussière p. AirClean 30

N. art.	Denominazione
61 45 60	AirClean 305 Ventilatore aspirant
61 45 61	Sacchetto per la polvere monouso da 3 m per AirClean 305
61 45 05	Sacchetto raccogli-polvere per aspiratore AirClean/PRO
61 45 63	Anello di bloccaggio per il sacchetto della polvere per AirClean 305

Art. no.	Description
61 45 60	AirClean 305 Extraction Fan
61 45 61	Disposable dust bag 3 m for AirClean 305
61 45 05	Dust bag for AirClean/PRO extraction fan
61 45 63	Locking ring for dust bag for AirClean 305

Výr. č.	Označení
61 45 60	AirClean 305 Odsávací ventilátor
61 45 61	Jednorázový prachový sáček 3 m pro AirClean 305
61 45 05	Prachový sáček pro odsávací ventilátor AirClean/PRO
61 45 63	Zajišťovací kroužek pro prachový sáček pro AirClean 305



Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6

42107 Wuppertal | Germany

www.storch.de